

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 46 (1989)

**Heft:** 3

  

**Artikel:** Ballvirtuosen auf zwei Räder

**Autor:** Lörtscher, Hugo

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-992807>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Pfungen, Schweizer Meister und Turnierzweiter, gegen Sirnach (6:3). Sirnach mit zwei Tschechen: Vladimír Jurica (2. v. l.) und Petr Jircek.



Höchst, Turniersieger, verteidigt gegen Gastgeber VC «An der Sihl» (6:1), welcher sämtliche Spiele verlor.

## Ballvirtuosen auf zwei Rädern

Hugo Lörtscher

Radball, in Vollendung gespielt, ist wie eine Zirkusnummer: artistisch, schnell, witzig, fintenreich und zumeist ohne die gehässigen Fouls wie etwa im Fussball zu beobachten. Eine Radball-Partie besteht aus: Antritt, Sprinten, Ballschlagen, Stillstehen, Austricksen, Abwehren, Toreschiessen und – Veloreparieren.

Radball ist weder olympische Disziplin, noch kann man damit reich werden. Er ist zudem (für wie lange noch?) reine Männersache. Radballspieler sind nahezu blütenreine Amateure, und was Spitzenteams nebenbei mit ihrem Sport verdienen ist – verglichen mit andern Sportarten – ein besserer Göttibatzen. So erhalten die renommierten Mosnanger Oberhansli/Breitenmoser von der Schweizer Sporthilfe je 1000 Franken jährlich, aufgestockt durch einen Sponsorbeitrag von jährlich 4000 Franken für beide zusammen.

Wer sich als Junger für eine Karriere als Radballsportler entscheidet, hat einen langen und mühseligen Weg vor sich. Für eine Grundausbildung werden sechs Jahre gerechnet. Kein Wunder, dass Radsport international von Routiniers im Seniorenalter beherrscht wird. Als markantes Beispiel seien die schon zu Lebzeiten zu Legenden gewordenen tschechoslowakischen Brüder Pospisil genannt, welche während rund 25 Jahren die internationale Radballszene nach Belieben dominierten. An den Weltmeisterschaften 1988 in Ludwigshafen errang das Brüderpaar seinen 20. WM-Titel und tritt nun mit 43 beziehungsweise 46 Jahren vom Spitzensport zurück.

Die Geburtsstunde des Radballs lässt sich auf den Tag genau bestimmen, und um dieses Ereignis ranken sich verschiedene, zum Teil gegensätzliche Legenden. Es geschah anno 1890 im Centralpark von New York, als dem daselbst spazierenfahrenden Nicholas Edward Kaufmann (angeblich ein Schweizer) ein Mops vor sein Hochrad geriet. Um den armen kleinen Hund nicht zu überfahren, schubste ihn Kaufmann mit einer reflexartigen Schwenkung des hochgehobenen Vorderrades zur Seite (nach anderer Darstellung war es das hintere kleine Rad). Der in hohem Bogen dahinfliegende Mops soll den Ritter auf dem hohen Speichenross dazu inspiriert haben, dasselbe mit einem Ball zu versuchen. So kam es, dass Nick Kaufmann, Zirkusartist und frischgebackener Weltmeister im Kunstradfahren (Champion Bicycle Trick Rider of the World) zusammen mit seinem Partner John Featherly am 14. September 1893 im berstend vollen «Washington Ring» zu Rochester, dem staunenden Publikum auf Hochrädern eine Radball-Exhibition zum besten gab. Er verwendete dabei das 1882 entwickelte «Star-Bicycle», bei welchem das kleine Hinterrad nach vorne als Steuerrad versetzt wurde. Das Radballspiel war damit aus der Taufe gehoben. In dieser Form kam es auch nach Europa, wo es 1901 in Deutschland von den Brüdern Paul und Otto Lüders vom «Bundesverein Sport Berolina» erstmals gespielt wurde. 1930, als Radball längst vom Hoch- zum speziellen Niederrad herabgestiegen war, wird diese Disziplin weltmeisterschaftswürdig. Von Deutschland kam

Radball auch in die Schweiz, wo in den Jahren zwischen 1947 und 1956 wahrhaft «goldene Zeiten» anbrachen mit 8 WM-Titeln. Sechsmal holte sich allein die Mannschaft Walter Osterwalder/Rudolf Breitenmoser WM-Gold und gewann damit nahezu Unsterblichkeit am Radsportthimmel, gleich wie in der Folge die tschechischen Brüder Pospisil. Der noch 1930 gespielte Sechser-Rasenradball (später Fünfer-Radball in der Halle) sowie das von Frauen in Deutschland gepflegte Radpolo, sind heute zugunsten des Zweier-Radballs verschwunden.

Wie andernorts wurde auch in der Schweiz Radball anfänglich als rassiger Ausgleich zum eher monotonen Kunstradfahrer-Training gepflegt. So auch im Velo-Club «An der Sihl», welcher mit seinem berühmt gewordenen, seit 1924 jährlich durchgeführten internationalen Turnier um den Grossen Preis von Zürich Pionierarbeit in der Verbreitung des Radballsports in der Schweiz geleistet hat. Es ist denn kein Zufall, dass wir diesen zum 64. Mal organisierten Anlass als Rahmen unserer Reportage gewählt haben. Eine Kommentierung des Turniers, welches von der österreichischen Mannschaft von Höchst vor den Schweizern Peter Kern/Martin Zinser aus Pfungen gewonnen wurde, sowie eine Rangfolge der Mannschaften, erscheint wegen der zeitlichen Distanz von über 4 Monaten seit der Austragung des Turniers als wenig sinnvoll. Es ging uns denn auch eher darum, die Fachrichtung Radball in lockerer Form und mit einigen Turnierbildern den Leserinnen und Lesern vorzustellen. ■

## Kleine Radball-Regelkunde

- Das Spielfeld von 11 x 14 m, umgeben von einer 30 cm hohen Schrägbande, ist international genormt.
- Die Mannschaft besteht aus 2 Spielern: Torwart und Feldspieler, wobei die Rollen gewechselt werden können. Fünfer-Radball oder Rad-Polo werden kaum mehr gespielt.
- Die Spielzeit beträgt zweimal sieben Minuten. Halbzeitpause bis Seitenwechsel maximal 2 Minuten.
- Der derbe, rosshaargefüllte Spielball von 17 bis 18 cm Durchmesser muss 500 bis 600 g schwer sein. Er erreicht eine Spitzengeschwindigkeit von 65 km/h.
- Das Tor misst 2 x 2 m und wird von einem Strafraum von 2 m Halbradius umfasst.
- Gespielt wird der Ball durch Schläge mit Vorder- und Hinterrad sowie mit dem Körper. Hände und Füße dürfen nicht zu Hilfe genommen werden. Handabwehr durch den Torwart ist gestattet, ebenso Kopfballspiel durch beide Spieler.
- Im Strafraum darf sich jeweils nur ein Spieler der angreifenden und verteidigenden Mannschaft aufhalten. Doch nur, wenn sich der Ball im Strafraum befindet, darf ein angreifender gegnerischer Spieler in diesen hineinfahren.
- Grobe Regelverstöße wie Fussabwehr werden mit einem 4-m-Strafstoß geahndet. Regelverstöße ausserhalb des Strafraums werden mit Freistößen bestraft (zum Beispiel Angriff auf Gegner oder dessen Fahrrad).
- Nach einer Abwehr zur «Ecke» (Corner) wird der Ball vom Angreifer von der Eckmarke seitlich 4 m von der Tormitte aus geschlagen.
- Ausbälle werden wie in andern Ball-sportarten geregelt.
- Bei Bodenberührungen während des Spiels mit Fuss und Körper ist der betreffende Akteur «aus dem Spiel» und erst wieder spielberechtigt, wenn er zurück zum eigenen Tor fährt und die dortige Grundlinie (Torauslinie) mit beiden Rädern überquert hat.



10:1-Kantersieg von Hannover (Vize-Weltmeister 1988) über VC «An der Sihl» (rechts).



Möhlhlin im Angriff gegen RC Taube, Hannover (BRD), rechts im Bild (2:5).



Ball dribbling zwischen Manfred Geilert (Hannover) und Jurica (Sirnach).



Penaltytor von Strassburg gegen Höchst (Österreich). Radball wird in Frankreich ausschliesslich im Elsass gespielt.